

¡Basta al tráfico de personas!

Boletín informativo en contra
del tráfico de personas



Concienciación

Defensa

Acción

Co-patrocinado por:

- Hermanas del Divino Salvador
- Capacitar International, Inc

Esta edición se centra en el efecto que tiene el tráfico de personas en Asia del sur y en cómo este tráfico pone en peligro a las víctimas del reciente maremoto en la zona. Vol. 3 Núm. 1 15 de enero de 2005

Las Bandas de Tráfico con Fines Sexuales Se Aprovechan de los Huérfanos del Maremoto

Los mensajes de texto en los que se ponen a la venta a cientos de huérfanos indonesios para ser utilizados como esclavos sexuales exacerbaban el temor de que existen redes pedófilas que merodean por la zona más devastada por el maremoto.

“Se ofrecen recientes huérfanos de Aceh de 3 a 10 años de edad. Sin cargo alguno. Indique la edad y el sexo del niño”, se leía en un mensaje reciente al móvil de un trabajador de UNICEF en Malasia, quien, de inmediato avisó a la policía del país.

Un portavoz de UNICEF dijo que “o bien tienen trescientos huérfanos que pueden vender o pueden conseguirlos según los pedidos que reciban.”

El ministro de asuntos sociales, Bachtiar Chamsyah, se inquietó con la noticia e inmediatamente aplicó una prohibición de adopción para impedir el tráfico de niños.

Algunos trabajadores sociales de Aceh y del resto de la isla de Sumatra, empezaron a inscribir en un registro a los niños y se ordenó a la policía que patrulla los abarrotados refugios que se mantuviera alerta ante posibles ciudadanos europeos que se hicieran pasar por trabajadores humanitarios.

Carol Bellamy, la directora ejecutiva de UNICEF dijo que “ésta es una situación que se presta a este tipo de explotación. Algunas personas ya le han puesto nombre a esta generación, la llaman “la generación del maremoto.”

Unos 35.000 niños de Aceh perdieron a uno o a sus dos progenitores debido a las devastadoras olas del 26 de diciembre, y esto ha convertido a los niños en objetivos principales para aquellos que se encargan de suministrar niños al creciente número de burdeles del sur de Asia.

“Durante las catástrofes naturales o la guerra, los niños son aún más vulnerables”, señaló Darren Flanagan del grupo australiano Child Wise, el cual, lucha contra el turismo sexual de menores. “No nos extraña para nada que estas situaciones se hayan empezado a ver”

Algunas autoridades dijeron que, además de los predadores sexuales, empujados ciudadanos indios y ceilandeses también han intentado hacer pasar a varios huérfanos por sus propios hijos para poder recibir asistencia humanitaria. Se descubrió que un hombre que dijo que era el tío de un niño huérfano, era en realidad un farsante cuando el niño se negó a salir con él del refugio.

La Campaña Contra el Tráfico de Menores Después del Maremoto del Sur de Asia.

Indonesia: El gobierno prohíbe llevarse niños de la provincia de Aceh fuera del país.

La India: El país continuará imponiendo rigurosas reglas en cuanto a la adopción, a pesar de los miles de niños que quedaron huérfanos como resultado del maremoto. El estado de Tamil Nadu está construyendo un orfanato y abrirá una cuenta bancaria con un depósito de 11.000 dólares para cada niño.

Tailandia: Este país, que ha recibido muchas críticas por no haber hecho suficiente para impedir el tráfico de personas, no ha tomado medidas especiales, sin embargo, el ministro de asuntos exteriores, Surakiart Sathirathai, dijo que el país está

trabajando con los hospitales para impedir que las bandas de traficantes se aprovechen de la situación.

Sri Lanka: Este país, que tiene reglas severas para la adopción, no acepta con facilidad solicitudes por parte de padres adoptivos extranjeros.

UNICEF está trabajando con grupos locales para establecer un programa cuyo objetivo sea asignar a los niños huérfanos padres que hayan perdido a sus hijos.

Las Víctimas del Maremoto Son Presas para Los Criminales

Algunos ladrones, violadores, secuestradores y embaucadores se aprovechan de los sobrevivientes y de las familias de las víctimas del maremoto en los campamentos de refugiados de Asia, en los hospitales y en los países de residencia de los turistas europeos que se han visto afectados por el maremoto.

En varios informes y documentos se advierte que estas personas se aprovechan de la situación de caos para violar a los sobrevivientes ceilandeses o para saquear las casas de los turistas europeos que han desaparecido.

En marcado contraste a la constante asistencia humanitaria mundial recibida como respuesta al maremoto del 26 de diciembre, el grupo *Women and Media Collective de Sri Lanka* ha señalado que los violadores se aprovechan de los sobrevivientes que se han quedado sin hogar. “Hemos recibido informes de violaciones, violaciones perpetradas por bandas, acoso y abuso físico de mujeres y niñas durante las operaciones de rescate y su estancia en los refugios temporales.

Otro grupo, *Save the Children* advirtió que jóvenes que se han quedado huérfanos por el maremoto son vulnerables a la explotación sexual.



Concienciación

Una Visión Global del Pandemia del VIH/SIDA

A finales del año 2004, UNAIDS, el organismo coordinador de las agencias de las Naciones Unidas encargadas de la pandemia, publicó un informe sobre la situación mundial del SIDA (World AIDS Epidemic Update 2004). La investigación ofrece los siguientes datos sobre la actualidad mundial:

Las personas que viven con el VIH en el 2004

Total: 39.4 millones,
Adultos: 37.2 millones,
Mujeres: 17.6 millones,
Niños menores de 15 años: 2.2 millones

Las personas recién contagiadas en el 2004

Total: 4.9 millones,
Adultos: 2.6 millones,
Niños menores de 15 años: 640.000

Las muertes causadas por el SIDA en el 2004

Total: 3.1 millones,
Adultos: 2.6 millones,
Niños menores de 15 años: 510.000

En casi todas las regiones, incluso la del África subsahariana, existen países donde la epidemia todavía se encuentra a un nivel bajo o en una etapa que es suficientemente temprana para controlar la enfermedad con acciones eficaces. Esto exige imponer programas que puedan impedir la propagación del VIH entre los grupos demográficos más vulnerables. Sin embargo, en muchos países, la falta de recursos y de la voluntad y liderazgo político, todavía obstaculiza el camino – especialmente entre los grupos de población marginados y marcados donde el VIH ha echado raíces, por ejemplo, entre las mujeres víctimas de la trata sexual, las personas que se inyectan drogas y los hombres que tienen relaciones sexuales con otros hombres. A menos que la reticencia se vea sustituida por métodos pragmáticos y progresistas, el VIH se propagará mucho más en países que hasta ahora han sobrevivido con sólo epidemias menores.

La epidemia del SIDA está afectando cada vez más a las mujeres y a las niñas.

A escala mundial, casi la mitad de todas las personas que viven con el VIH son mujeres. Las mujeres y las niñas forman casi el 57% de todas las personas que contraen el VIH en el África subsahariana, donde un número alarmante de jóvenes, el 76%, (entre 15-24 años de edad) que viven con el VIH son mujeres. En la mayoría de las otras regiones, las mujeres y las niñas representan una proporción cada vez mayor de las personas que viven con el VIH, en comparación con hace cinco años, y dicha proporción sigue aumentando, especialmente en la Europa Oriental, Asia y América Latina.

Estas tendencias señalan brechas significantes en la lucha contra el SIDA. Se debe aumentar la cantidad de servicios que puedan proteger a las mujeres contra el VIH. La alta incidencia entre las niñas y las mujeres muchas veces es consecuencia de la falta de instrucción escolar, comportamiento de alto riesgo, falta de respeto hacia los derechos de la mujer, acceso insuficiente a métodos preventivos, falta de notificación del estatus de la pareja y violencia sexual. Las mujeres y las niñas necesitan más información sobre el SIDA. Una reciente encuesta de UNICEF reveló que hasta un 50% de las mujeres jóvenes que viven en países con una incidencia alta de SIDA no poseía información básica sobre la enfermedad. La vulnerabilidad de las mujeres y las niñas al VIH proviene no sólo de la ignorancia sino también de una falta total de derechos. La mayoría de las mujeres en el mundo contrae el VIH porque sus parejas, sobre las que poseen muy poco o nada de control, tienen un comportamiento sexual de alto riesgo. La situación crítica de las mujeres y las niñas que hacen frente al SIDA subraya la necesidad de que existan estrategias realistas que tengan en cuenta la relación entre la desigualdad, en particular la desigualdad de género, y el VIH.

A principios del 2004, UNAIDS lanzó el Global Coalition on Women and AIDS para destacar los efectos que tiene el SIDA sobre las mujeres y las niñas y para estimular la

implementación de medidas efectivas que reduzcan el impacto de la enfermedad. Ésta no es una organización nueva sino un movimiento formado por personas, redes y organizaciones que reciben el apoyo de activistas, líderes, representantes del gobierno, trabajadores comunitarios y personas famosas. Su trabajo se centra en los siguientes campos:

- La contracción del VIH por parte de las niñas adolescentes,
- La violencia contra la mujer,
- Los derechos de las mujeres y las niñas a la propiedad y la herencia,
- Igual acceso al tratamiento y la atención médica para las mujeres y las niñas,
- Mejor asistencia comunitaria con un enfoque especial en las mujeres y las niñas y
- Una campaña constante de enseñanza universal para las niñas.

VIH Afecta Cada Vez Más a Las Asiáticas

En un informe de Bangkok, Tailandia de noviembre del 2004, se indicó que las mujeres del este de Asia contraen el VIH con más rapidez que en el resto del mundo, y existe una nueva y preocupante tendencia en este país – según informa la ONU, los hombres que han estado con prostitutas les contagian la enfermedad a sus esposas.

En el último informe sobre la situación del VIH se señaló que en muchas partes del mundo, especialmente en Asia, más mujeres que hombres contraen la enfermedad porque ésta se ha extendido más allá de los burdeles donde la mayoría de las infecciones ocurrían hace 12 años.

También se ha visto mayor incidencia del VIH – el virus que causa el SIDA - en las mujeres que en los hombres porque éstas lo contraen con más facilidad a través del coito heterosexual.

En la actualidad, de los 8.2 millones de personas que viven con el VIH en Asia, 2.3 de éstas son mujeres – un incremento del 56% desde 2002. Según el informe, casi el 50 % de los 39.4 millones de personas infectadas con el VIH en el mundo son mujeres. La epidemia se ha cobrado aproximadamente 540.000 vidas en Asia en el año 2004.



Concienciación

Los Traficantes de Seres Humanos Puntan a Las Niñas

Según un artículo publicado apenas dos semanas antes de la tragedia del tsunami en la revista Indo-Asian News Service, aun se desconoce el paradero de casi un cuarto de los 266.847 niños que desaparecieron en India entre 1996 y 2004 y muchos expertos piensan que pueden haber sido víctimas del comercio sexual.

Los traficantes de seres humanos tratan cada vez más a menudo de capturar en sus redes a niñas menores de edad. Los clientes las prefieren porque piensan que tener relaciones sexuales con ellas es más seguro porque es menos probable que padezcan enfermedades de transmisión sexual.

En el informe *Action Research on Trafficking in Women and Children de 2002-2003 (Investigación activa sobre el tráfico de mujeres y niños)* se denuncia que ciertas creencias populares según las cuales tener relaciones sexuales con niñas vírgenes puede curar el VIH/SIDA han contribuido a incrementar la demanda de niñas en la industria del sexo. Los gobiernos de muchos países en vías de desarrollo

ignoran este problema con la intención de fomentar el turismo.

El Informe, financiado por *National Human Rights Commission (Comisión Nacional para los Derechos Humanos)*, *UNIFEM*, y por el *Institute of Social Science (Instituto de Ciencias Sociales)*, también afirma que existe un vínculo claro entre las personas desaparecidas y el tráfico de niños. Asimismo, el informe declara que todavía se desconoce el paradero de 66.024 de los 266.847 niños cuya desaparición fue reportada entre 1996 y 2004 y que se teme hayan sido forzados a trabajar en la industria del sexo.

Es un hecho que de la gran cantidad de niños y mujeres que desaparecen cada año muchos nunca regresan. Además, durante las operaciones de rescate en zonas o barrios rojas muchas veces se descubre que las mujeres y los niños rescatados son los mismos que habían desaparecido en otras partes.

De los 510 niños y niñas víctimas del tráfico de seres humanos que fueron entrevistados en el estudio, un 39,6% declaró que habían sido introducidos en este mercado por sus propios familiares. El estudio también contiene entrevistas a algunos

traficantes en las que declaran que se paga hasta 20.000 rupias por una niña virgen.

La gran mayoría de los traficantes entrevistados (el 92,8%) declaró que los padres y los tutores habían recibido dinero a cambio de las niñas.

Inclusive algunos clientes de los prostíbulos (39,2%) admitieron que prefieren tener relaciones sexuales con niñas y mejor aún si son vírgenes. El informe hizo un llamamiento a las autoridades policiales y a los que trabajan en el ámbito de la sanidad para que tomen conciencia del problema.

Los niños que son objeto del tráfico humano, no solo corren el riesgo de ser explotados sexualmente sino también de entrar en el circuito de las adopciones ilegales, de los trasplantes ilegales de órganos o de los matrimonios fraudulentos. La mayoría de estos niños proviene de familias pobres.

<http://www.newkerala.com/newsdaily/news/features.php?action=fullnews&id=47026>

En Asia el Comercio Sexual Infantil Está Creciendo Rápidamente

En septiembre de 2004 UNICEF advirtió por medio de los medios de comunicación (noticieros y sitios web) que en el sur de Asia la esclavitud está creciendo rápidamente. Cada año, cientos de miles de mujeres y niños son víctimas del tráfico de seres humanos, son vendidos y forzados a trabajar en la industria del sexo o en servicios domésticos.

Los conflictos armados en países como Afganistán o Nepal están exacerbando estos problemas, debido al desplazamiento de miles de jóvenes en busca de trabajo y de seguridad, sólo para ser ilusionados y llevados hacia el mercado del sexo.

El Dr. Sadig Rasheed, Director General de UNICEF para el sur de Asia declaró en

una reunión en Colombo, Sri Lanka que cada año en Asia alrededor de 500.000 mujeres y niños son víctimas del tráfico de seres humanos, en su mayoría provenientes del sur de Asia, comparado con la cifra total de 1.200.000 víctimas a nivel mundial.

Carmen Melania Mandrian la directora ejecutiva del ECPAT (End Child Prostitution, Child Pornography and Trafficking of Children for Sexual Purposes) declaró: "Estamos trabajando conjuntamente con la industria hotelera y con los operadores turísticos para encontrar la forma de proteger mejor a los niños".

(Reuters-Colombo, SL) http://news.yahoo.com/news?tmpl=story&u=/nm/20040929/wl_

Teatro cont. de pg. 4

que viven en la calle y para otros jóvenes que corren el riesgo de sufrir abusos. Esta representa una ayuda fundamental para los niños explotados y comercializados. Para ellos es un reto enorme volver a la sociedad después de haber pasado meses o años lejos de su casa en condiciones de humillación y a veces en peligro de vida. UNICEF y sus asociados proporcionan a las autoridades policiales, al personal sanitario, a los operadores sociales y a los maestros la capacitación que necesitan para que puedan satisfacer las necesidades de los niños. UNICEF, también contribuye al desarrollo de un sistema de referencia global para las víctimas de la explotación y del tráfico de vidas humanas.

Víctimas cont. de pg. 1

En Tailandia, algunos ladrones que se disfrazaron de policías y de trabajadores de equipos de rescate han robado equipaje y cajas fuertes de hoteles cerca de la playa donde el maremoto le costó la vida a casi 3.000 personas.



Defensa

Los Jóvenes Luchan Contra La Explotación Sexual y El Tráfico de Seres Humanos

En el cuarto posterior de una casa sencilla de Surakarta, una ciudad de un millón de habitantes situada en el centro de Java en Indonesia, Dewi y su hermana menor Yani (cuyos nombres no son reales) ensayan para una obra de teatro.

La obra en cuestión, Eka, trata de una niña que fue secuestrada y vendida a la industria del sexo. Las dos hermanas junto con nueve amigas adolescentes escribieron la obra de teatro y ahora actúan en ella.

Dewi, de 21 años y de apariencia menuda con su vestido largo de blue jeans y camiseta blanca, afirma: “La obra está basada en nuestra vida real. Un padrote se llevó a Eka de su pueblo y la vendió a uno de sus clientes. Eka fue violada por rehusarse a tener relaciones sexuales con él. En la obra teatral, una de las amigas de Eka trata de ayudarla pidiéndole a un ángel de la guardia que la rescate”.

La idea para la obra de teatro fue de Kakak, una organización no gubernamental que trabaja en asociación con UNICEF en Surakarta. Emmy Smith, una de las co-fundadoras del grupo, afirmó: “El teatro ayuda a aumentar la confianza en uno mismo y es un modo eficaz de hacer campaña en contra de la explotación comercial de los niños”. Kakak, que en indonesio significa hermano mayor, proporciona refugio, asistencia psicológica y esperanza para los niños involucrados en la industria del sexo. Aunque la mayoría de las víctimas de la prostitución son niñas, también hay muchos niños afectados por este problema.

Actualmente, Kakak está ayudando a 150 niños y niñas víctimas de la explotación sexual. A través de su programa y con el apoyo de la comunidad y de la policía local, Kakak ha logrado sacar a nueve de estos niños de la industria del sexo, lo cual constituye un logro muy importante.

Smith también dijo: “Para poder soportar esta terrible forma de vivir, el 90% de los niños y niñas víctimas de la prostitución se vuelven drogadictos. Las razones

por las cuales es difícil sacar a las niñas de este mercado son el estigma, la falta de educación, las pocas oportunidades de trabajo y la falta de servicios de reintegración, entre otras. Estuvimos trabajando tres años para poder rescatar a Dewi y Yani”.

Yani tenía 15 años cuando su novio la convenció a irse de su casa, ilusionándola con falsas promesas de conseguir un trabajo con buena remuneración y de poder continuar con sus estudios. Después de un largo viaje en automóvil hacia un lugar desconocido, un hombre indonesio, al ver rechazadas sus insinuaciones, la violó y la golpeó hasta dejarla sin sentido. Yani fue inmediatamente vendida a un prostíbulo en donde la vigilaban día y noche. La historia de Dewi es muy similar.

Asustadas, avergonzadas y profundamente trastornadas, Yani y Dewi entraron a formar parte del millón de niños y niñas que son víctimas del multimillonario comercio sexual en todo el mundo.

Dewi cuenta: “Mi padrote dejó de darme dinero y solamente me proporcionaba drogas. Cada vez me sentía peor, pasaba de un cuarto de hotel a otro y trabajaba en donde un cliente me quisiera, aquí en Surakarta, en Yogyakarta o en Yakarta”.

Al principio, cuando Kakak estaba intentando salvar a las niñas, ellas se escondían de la organización. “Teníamos miedo de ellos y de lo que nos haría el padrote si hubiese descubierto que nos estaban ayudando. Pero después me enfermé y pensé que tenía SIDA y me asusté mucho. Entonces, regresé a mi casa con mi mamá”, sigue diciendo Dewi. Se supo después que Dewi no se enfermó de SIDA. Le contó a su madre su experiencia y aunque seguía trabajando como prostituta lo hacía con menor frecuencia. Dewi y Yani sabían que querían dejar definitivamente ese trabajo y que ya no querían usar drogas, y por ello decidieron recurrir a Kakak.

Finalmente las dos hermanas, con la ayuda de su mamá y de Kakak, dejaron el comercio sexual. Dewi volvió a la escuela

y está estudiando para ser una consejera y para trabajar con niños que han sufrido abusos. Yani también quiere crear su propia organización para la protección de los jóvenes. Eka es su obra más difundida, han actuado frente a gobiernos donantes, gobiernos locales y políticos, así como también en festivales artísticos en Surakarta y Yogyakarta.

Lamentablemente, este tipo de final feliz no es muy común. Por cada niña rescatada, otras millones siguen atrapadas en la prostitución y millones más entran en el mercado del sexo cada año.

Se calcula que en Indonesia existe un tráfico de 100.000 niños, niñas y mujeres cada año. El comercio sexual de niños está aumentando y un tercio de los trabajadores sexuales tiene menos de 18 años. Entre las causas principales de este tráfico se encuentran la pobreza y la falta de oportunidades económicas para la gente joven, la baja posición social de las niñas, la gran demanda de sexo comercial, el incumplimiento de las leyes y la existencia de discriminaciones y conflictos sociales.

Ciertos estudios sobre el tráfico de personas y la explotación sexual que se realizaron en Asia Oriental, incluyendo Indonesia, muestran que el tráfico de niños está vinculado con la actividad criminal y la corrupción, está bien organizado y es muy lucrativo. También se caracteriza por ser transnacional y muchas veces oculto, por lo que es muy difícil de combatir.

UNICEF trabaja conjuntamente con el gobierno indonesio y con las organizaciones locales como Kakak para luchar contra la explotación sexual y el tráfico de niños, fomentando el acceso a la educación, ejerciendo presión sobre el congreso para que promulgue leyes que impongan que la escuela sea obligatoria para todos los niños hasta los 16 años y proporcionando, en asociación con la industria turística, formación profesional para los alumnos que abandonan los estudios, para los niños



Defensa

Tras El Tsunami Asiático, Antiguos Esclavos y Activistas contra La Esclavitud de Sri Lanka Piden Medidas para Impedir La Esclavitud Infantil

Tras el reciente maremoto en el sureste asiático, Beatrice Fernando, ciudadana de Sri Lanka superviviente de la esclavitud, y el American Anti-Slavery Group (grupo anti-esclavitud estadounidense) hicieron un llamamiento para que se incrementara la vigilancia contra el tráfico de niños. Beatrice afirmó que “muchos niños corren peligro. Los gobiernos de Sri Lanka, Indonesia, Tailandia y la India deben actuar ahora mismo para impedir que los traficantes se aprovechen de esta crisis”.

Según informes recientemente publicados (Newindpress, Reuters), una de las devastadoras consecuencias del maremoto recién ocurrido en el sureste asiático es que los niños corren un mayor riesgo de ser secuestrados y convertidos en esclavos.

“El tráfico de personas proliferaba en la región, aún antes de que la azotara el maremoto”, destacó Jesse Sage, director adjunto de American Anti-Slavery Group.

“Pero ahora, miles de niños se han quedado huérfanos y sin hogar, y han sido desplazados, por lo que son víctimas

todavía más vulnerables de las organizaciones criminales que sacan provecho del tráfico de seres humanos.”

En su juventud, Beatrice fue trasladada ilegalmente de Sri Lanka a Líbano, esclavizada, y obligada a soportar duras palizas y a trabajar sin compensación. Recientemente, publicó su autobiografía, *In Contempt of Fate*, que trata de la problemática del tráfico de personas.

“Los ciudadanos de Sri Lanka son como una gran familia”, explicó Beatrice. “Se les llama ‘tio’ o ‘tia’ incluso a desconocidos en la calle. Así que es natural que los niños no desconfíen de los desconocidos. Debemos asegurarnos de que los niños no sean explotados por los traficantes que piensan venderlos como esclavos. Yo he sentido esa angustia y estuve a punto de perder la vida y no poder regresar junto a mi familia. No puedo imaginar el horror de estos niños, que ya no tienen una familia que les consuele.”

Sage alabó el valor de Beatrice por hablar de su propia experiencia: “La expe-

riencia de Beatrice nos hace recordar que la esclavitud no es cosa de la historia. Hoy en día tenemos que mantenernos en alerta.”

En la última llamada a la acción, American Anti-Slavery Group pide a sus 40.000 socios que exijan a los gobiernos regionales que tomen medidas concretas para reducir la posibilidad de secuestros, tales como controlar eficazmente las fronteras, avisar a las personas que han sido desplazadas sobre los métodos que emplean los traficantes, registrar a los niños que buscan amparo en campos de refugiados y orfanatos, y abrir una línea telefónica directa para que la gente que sospeche de la existencia de traficantes en sus comunidades lo comunique.

“Los gobiernos y los trabajadores de las organizaciones benéficas están luchando para hacer frente a la devastadora destrucción que provocó el maremoto”, dijo Beatrice. “Espero que puedan impedir que los traficantes de personas empeoren aún más la situación.”

Explotación en el comercio sexual: llamamiento para la reforma legal en la India e Indonesia

Las reuniones celebradas en la India e Indonesia el 29 de noviembre y el 6 de diciembre respectivamente, organizadas por ECPAT International y Plan International, pusieron fin a la serie de consultas nacionales sobre la reforma legal orientada a combatir la explotación sexual infantil. Anteriormente, se habían celebrado otras dos reuniones en Bangladesh y Nepal.

En la reunión de Nueva Dehli, a la cual asistieron defensores de los derechos del niño, se habló del informe *Report on Laws and Legal Procedures Concerning the Commercial Sexual Exploitation of Children in India*. En dicho informe, se recomienda la reforma de las leyes relativas a la protección infantil en la India para eliminar vacíos legales y ambigüedades, si realmente se quiere que las leyes sean

herramientas eficaces para proteger a los niños contra la explotación sexual. Los participantes en la reunión mostraron su acuerdo con los resultados del informe jurídico que revelan que en la India es difícil proteger a la infancia por la falta de leyes sistemáticas, así como por la existencia de procedimientos insuficientes e inconsistentes que dificultan la aplicación de dichas leyes por parte de las autoridades.

Los asistentes a la reunión consultiva también estuvieron de acuerdo con las recomendaciones del informe sobre la necesidad de mejorar las leyes sobre la protección infantil en la India, de modo que en éstas se definan de forma precisa las violaciones de la ley y se ofrezca una orientación clara respecto a cómo aplicar

las leyes. Así, las autoridades podrían hacer cumplir mejor las medidas para proteger a los niños, incluso la garantía de que un niño que participe en un proceso judicial pueda beneficiarse de un trámite legal formal que le brinde asistencia jurídica y servicios sociales, y que tome en cuenta sus necesidades.

Tras la reunión de la India, la última de esta serie se celebró en Yakarta, donde se debatió el informe *Report on Laws and Legal Procedures Concerning the Commercial Sexual Exploitation of Children in Indonesia*. Dicho informe fue preparado por ECPAT International en colaboración con Antanini Arna y Mattias Bryneson, asesores jurídicos. Destaca las preocupaciones sobre



Acción

6

Esta edición de *¡Basta al tráfico de personas!* está dedicada a:

- todas las víctimas del tráfico de personas, que también podrían haber perecido a causa del tsunami, pero que siempre serán consideradas desaparecidas y nunca serán reclamadas, porque sus seres queridos ignoran que fueron traficadas a Asia Oriental; y
- a todas las agencias de servicios sociales, trabajadores de rescate y ONG que trabajan para garantizar que los supervivientes del tsunami no sean víctimas de nuevo, esta vez de la crueldad de los traficantes.

Pida a Los Gobiernos Que Protejan a Las Víctimas del Tsunami

Según los últimos informes, una de las devastadoras consecuencias del reciente tsunami en el Sureste de Asia es que los niños corren mayor peligro de ser secuestrados para ser esclavizados.

El tráfico de personas proliferaba en la región aún antes del azote del tsunami. Pero ahora, miles de niños se han quedado huérfanos y sin hogar, y han sido desplazados, por lo que son víctimas todavía más vulnerables de las organizaciones criminales que se aprovechan del tráfico de seres humanos.

Por favor, reserve un momento para pedir a los gobiernos de la región que hagan todo lo posible para impedir que los traficantes se aprovechen de la crisis actual.

Usted puede actuar poniéndose en contacto con varios embajadores de Estados Unidos en la región:

Emb. Devinda R. Subasinghe
(Sri Lanka)

Emb. Kasit Piromya
(Tailandia)

Emb. Ronen Sen
(la India)

Emb. Soemadi D.M. Brotodiningrator
(Indonesia)

o a través del sitio web de
American Anti-Slavery Group:
<http://gao.org/campaign/tsunami/>

American Anti-Slavery Group (AASG)

es un grupo que trabaja para abolir la esclavitud contemporánea en todo el mundo.

1-800-884-0719
198 Tremont St., #421
Boston, MA 02116
USA
info@iabolish.com

Explotación *cont. de pg. 5*

las contradicciones y vacíos legales en Indonesia, en particular con respecto a la protección y al trato del niño. Por ejemplo, la prostitución es una de las formas principales de la explotación sexual infantil en Indonesia. Sin embargo, la ley no trata a los niños explotados sexualmente en calles y burdeles como víctimas de la delincuencia, sino que es más probable que se les considere delincuentes. El código penal no tiene disposiciones relativas a las transacciones sexuales comerciales con niños, al contrario, establece penas para los niños que son obligados a ejercer la prostitución en las calles, ya sean por delitos contra el orden público o por ser vagabundos.

Sin embargo, las personas que pagan por servicios sexuales con niños, y las que facilitan este tipo de actividad, casi nunca reciben condenas porque las leyes no son claras y las existentes contra el proxenetismo no se implementan con vigor.

Uno de los factores cruciales es que pocos consideran la explotación sexual infantil como delito. En el sistema legal, no hay suficientes especialistas en estos temas. En el informe, la policía, la fiscalía y los jueces afirman necesitar de una mejor preparación en temas relativos a los derechos del niño, la violencia sexual contra los niños y la ley de protección infantil, que entró en vigor hace dos años. Ésta apenas se pone en práctica correctamente porque muchos funcionarios jurídicos no entienden por completo todas las disposiciones de la ley ni cómo implementarlas.

En general, el informe hace un llamamiento para la creación de leyes más exigentes y reglamentos y procedimientos bien definidos que ayuden a las autoridades y a los funcionarios jurídicos a tomar medidas más severas contra todas las formas de explotación sexual infantil. También se recomiendan reformas jurídicas para definir con claridad “niño” bajo la ley indonesia, medidas más enérgicas para garantizar que se determine con certeza la identidad y edad de todos los niños, más medidas para garantizar que se adopten trámites legales de manera generalizada en el sistema jurídico, y el establecimiento de unidades especiales y de tribunales para juicios para casos en que haya niños involucrados.



Acción

7

Anuncio de Conferencia en Junio 2005

La Oficina de Migración y de Servicios de Refugiados de la Conferencia estadounidense de obispos católicos (USCCB MRS) organizará en junio de 2005 una conferencia de estrategias para religiosas.

Mary Ellen Doherty SSND, responsable de las actividades contra el tráfico de personas en el MRS, explicó que aún no se ha decidido ni el lugar ni la fecha de dicha conferencia, pero puede que se celebre en Baltimore del 14 al 16 de junio de 2005.

Podrán asistir a la conferencia los miembros de las congregaciones que han tomado una postura colectiva contra el tráfico de personas y que están resueltas en su compromiso de trabajar contra este tráfico.

La hermana Doherty explicó: "Nos gustaría que asistieran equipos de tres miembros de cada congregación representada para que puedan elaborar planes realistas y, a la vez, descubrir formas prácticas de colaborar con congregaciones de diferentes zonas de Estados Unidos.

Hasta ahora, hemos organizado conferencias educativas y ya es hora de poner nuestros conocimientos y recursos en práctica."

"No se tratará de una conferencia para los que empiezan a actuar en esta área, sino para los que entienden la complejidad del tráfico de personas y quieren influir de forma significativa en la situación."

Los líderes de congregaciones con miembros interesados en participar deben escribir a Jean Schafer SDS (jeansds2000@yahoo.com).

Los líderes de congregaciones con miembros interesados en participar deben escribir a Jean Schafer SDS (jeansds2000@yahoo.com).

Traducción al español por
Monica Moreno, Piper Busching,
Robin Harder y Amanda Pease
del Instituto de Estudios Internacionales
en Monterey, CA.
Editado por Paula Taylor, Pilar Marce y
Santiago Marquéz.

Agradecimientos

Deseamos agradecer los generosos donativos recibidos durante diciembre de 2004 para el Proyecto contra el tráfico de personas de las Hermanas Salvatorianas de:

- Gerrie y Jim Frank
Hartland, WI
- Hermanas de la Divina Misericordia,
White Plains, NY
- Hermanas/Asociados del Capítulo
Occidental Dominicano de
los Dominicanos de Adrian
Phoenix, AZ
- Hermanas de San Francisco de Asís,
Milwaukee, WI
- Gerald y Mary Beth Biese,
Eden Prairie, MN
- Rosceil Germain, New Richmond, WI

Línea directa gratuita:

(Para información y
referencias sobre
el tráfico de personas)

1-888-373-7888

Sitios informativos en Internet:

(todos con información relacionada con
el tráfico de personas)

**Artículos acerca del abuso
sufrido como consecuencia del
maremoto extraídos de:**

[http://www.nydailynews.com/front/
story/268322p-229792c.html](http://www.nydailynews.com/front/story/268322p-229792c.html) y
[http://www.alertnet.org/thenews/
newsdesk/L03717820.htm](http://www.alertnet.org/thenews/newsdesk/L03717820.htm)

ECPAT

<http://www.ecpat.net>
[http://www.crin.org/resources/infoDe-
tail.asp?ID=4934](http://www.crin.org/resources/infoDetail.asp?ID=4934)

[India]

[http://www.crin.org/resources/infoDe-
tail.asp?ID=4933](http://www.crin.org/resources/infoDetail.asp?ID=4933)
[Indonesia]

UNICEF

http://www.unicef.org/sowco5/english/povertyfeat_indonesia.html

UNAIDS

<http://womenandaids.unaids.org>.

Ver <http://www.unaids.org/wad2004/report.html>
para acceder al documento "**Situación de la epidemia de SIDA: 2004**"
(con enlaces para texto en inglés, francés, español y ruso).

iBasta al tráfico de personas! está dedicada exclusivamente a promover el intercambio de información entre congregaciones religiosas y organizaciones colaboradoras que trabajan para acabar con la trata de seres humanos en cualquiera de sus formas.

Use la siguiente dirección de web para ver números anteriores de

iBasta al tráfico de personas!

[http://homepage.mac.com/
srjeanschafersds/stoptraffic/index.html](http://homepage.mac.com/srjeanschafersds/stoptraffic/index.html)

Para enviar información o para recibir la publicación regularmente, envíenos un correo electrónico a:

jeansds2000@yahoo.com

Edición y Presentación:

Jean Schafer, SDS